

ПЕДАГОГИКА

Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2022. Т. 22, вып. 1. С. 85–89

Izvestiya of Saratov University. Philosophy. Psychology. Pedagogy, 2022, vol. 22, iss. 1, pp. 85–89
<https://phpp.sgu.ru> <https://doi.org/10.18500/1819-7671-2022-22-1-85-89>

Научная статья
УДК 372.881.111.1

Межкультурные виртуальные производственные туры как лингво-профессиональная составляющая обучения иностранному языку студентов технических специальностей

Д. К. Воронина

Нижегородский государственный педагогический университет имени К. Минина, Россия, 603005, г. Нижний Новгород, ул. Ульянова, д. 1

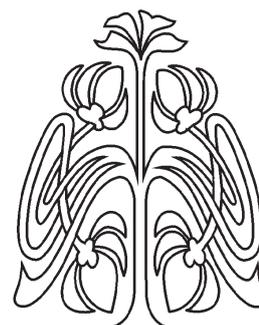
Воронина Дарья Константиновна, преподаватель, аспирант кафедры теории и практики иностранных языков и лингводидактики, darya_d_07@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3234-7992>

Аннотация. Наличие профессионально ориентированной составляющей в содержании обучения иностранному языку в вузе рассматривается в качестве важного условия соответствия требованиям ФГОС ВО в условиях компетентного подхода. Привлечение информационных технологий и интернет-ресурсов вносит значительный вклад в расширение поля возможностей профессионализации иноязычной подготовки студентов-нелингвистов. Внедрение технологий, позволяющих виртуализировать нахождение в удаленном объекте, обладает определенной ценностью с точки зрения организации учебно-образовательного процесса по иностранному языку. Технологии проведения виртуальных экскурсий начинают заимствоваться как социокультурная и страноведческая составляющие процесса обучения иностранному языку. Виртуальные производственные туры рассматриваются автором как один из способов создания профильно-ориентированных заданий для студентов технических направлений подготовки. Цель статьи – обоснование целесообразности привлечения технологии межкультурных виртуальных туров на производственные и ИТ-предприятия к процессу обучения иностранному языку студентов технических специальностей. В качестве иллюстрации приводится пример проблемно-поискового задания, разработанного на основе виртуального посещения офиса компании Google в Лондоне. Сделан вывод о положительном потенциале привлечения технологии межкультурных виртуальных производственных туров к процессу обучения иностранному языку в высшей школе как основе создания практико-ориентированных заданий профессиональной коммуникативной сферы.

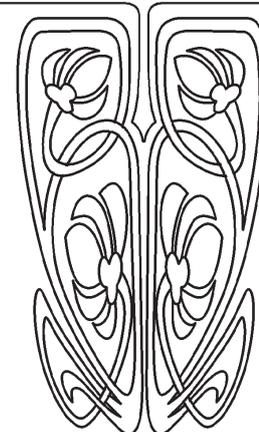
Ключевые слова: виртуальные туры, виртуальные экскурсии, виртуальные путешествия, межкультурные виртуальные производственные туры, технология виртуальных туров, профильно-ориентированное обучение иностранным языкам

Для цитирования: Воронина Д. К. Межкультурные виртуальные производственные туры как лингво-профессиональная составляющая обучения иностранному языку студентов технических специальностей // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2022. Т. 22, вып. 1. С. 85–89. <https://doi.org/10.18500/1819-7671-2022-22-1-85-89>

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0)



НАУЧНЫЙ
ОТДЕЛ





Article

Intercultural virtual industrial tours as a means of linguo-professional component of foreign language teaching for engineering students

D. K. Voronina

K. Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, 1 Ulyanov St., Nizhny Novgorod 603005, Russia

Daria K. Voronina, darya_d_07@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3234-7992>

Abstract. Profession-oriented component in foreign language teaching at a university is considered essential for compliance with the requirements of the Federal State Educational Standard of Higher Education within the competence approach. Information technology and the Internet resources involvement contribute much to the increased opportunities of professional development in foreign language training. The virtual reality technology development has a certain value for foreign language teaching process. Virtual excursion technologies are used as socio-cultural and country studies specific components of the process. Innovative virtual industrial tours are considered by the author as a means of profession-oriented exercises and task development for engineering students. The aim of the article is to justify virtual industrial tours introduction into foreign language teaching process for IT and technical education students. The author also gives a problem-based task of a virtual tour to the Google office in London as an example. The conclusion is made that there are plenty of opportunities for introducing virtual industrial tours into foreign language teaching and developing professional foreign language communicative competence.

Keywords: virtual tour, virtual excursion, virtual industrial tour, virtual tours technology, profession-oriented foreign language teaching

For citation: Voronina D. K. Intercultural virtual industrial tours as a means of linguo-professional component of foreign language teaching for engineering students. *Izvestiya of Saratov University. Philosophy. Psychology. Pedagogy*, 2022, vol. 22, iss. 1, pp. 85–89 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/1819-7671-2022-22-1-85-89>

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0)

Введение

Требования компетентного подхода в отношении иноязычной подготовки предполагают наличие профессионально-профилирующего компонента в содержании и методах системы обучения иностранному языку в высшей школе. Акцентируется внимание на преобладании самостоятельных проблемно-поисковых видов деятельности обучающихся с разной степенью учебной автономии в процессе решения профессионально значимых задач средствами изучаемого языка.

Появление программных возможностей создания виртуальных путешествий вносит существенный вклад в развитие туристической, рекламной индустрий, музейного дела, гостиничных сервисов и т.п. Совершенно очевидно, что подобные технологии имеют и ярко выраженный образовательный потенциал, а значит, могут быть заимствованы для достижения различных целей в учебно-образовательном процессе.

Т. В. Черевичко и Е. А. Александрова в подробном анализе возможностей образовательных путешествий устанавливают соответствие образовательного туризма основным положениям средового подхода, возвращая читателей к основам педагогической мысли Я. Корчака, А. С. Макаренки, В. А. Ясвина и др. Формирование индивидуальной образовательной траектории, как отмечают исследователи, естественнее протекает в условиях эмоционально окрашенного погружения в информационную среду, оказывающую определенное образовательное воздействие [1].

Целью данной работы является иллюстрация возможностей виртуального туризма в учебно-образовательном процессе по иностранному языку в высшей школе как одного из перспективных направлений расширения круга образовательных и программных средств, привлекаемых преподавателями для интенсификации, диверсификации и профессионализации описываемого процесса.

Результаты и их обсуждение

Объем проведенных исследований свидетельствует о том, что технология виртуальных туров (путешествий, экскурсий) имеет глубокое теоретическое обоснование для различных предметных областей и реализации в учебно-образовательном процессе по большому спектру учебных дисциплин. Описаны дидактико-методический, социализирующий, развивающий, культурно-воспитательный потенциалы технологии виртуальных туров на уроках физики, химии, географии, литературы, краеведения, биологии и, что особенно актуально для настоящей работы, иностранного языка.

На основе анализа исследований попытаемся конкретизировать понятие виртуальной экскурсии (тура) применительно к образовательным целям. Виртуальные экскурсии рассматриваются в качестве педагогической технологии, позволяющей достигать целей эмпирического познания фрагмента действительности в условиях удаленного наблюдения за реально существующими объектами, явлениями и процессами посредством трехмерных технологий визуализации и геоинформационных систем.



Исследователями выделяются следующие сущностные характеристики, обуславливающие нарастающий интерес к применению технологии на различных этапах образовательного процесса (от дошкольной подготовки до вуза):

ярко выраженный деятельностный и личностно-ориентированный потенциал, рассматриваемый в условиях компетентностного подхода в качестве важного условия для соответствия требованиям федеральных образовательных стандартов;

обеспечение инклюзивности образования для обучающихся с ограниченными возможностями физического здоровья;

усиление практико-ориентированной составляющей, наглядности и реалистичности в представлении учебного материала (отмечается усиление связей между порциями учебной информации и реальной жизнью);

обеспечение целостности в представлении информации – наблюдение за реальным природным, социальным, физическим процессом или явлением во всем многообразии его форм и сопутствующих условий – рассматривается в качестве средства развития аналитических умений, способностей к выделению главного и исключению несущественного, обобщению, сопоставлению, синтезу и оценке входящей информации;

предоставление образовательных возможностей для удаленных или слабо развитых регионов (сельских школ, техникумов и вузов в регионах с неразвитой научно-производственной сферой), а также в случаях невозможности организовать посещение предприятий, имеющих высокий класс радиационной или технологической опасности;

значительное снижение временных и материальных издержек по сравнению с организацией непосредственного посещения объектов;

соответствие особенностям мышления обучающихся «цифрового поколения», естественность форм получения и восприятия информации с точки зрения специфики когнитивной сферы обучающихся, родившихся после 2000 г.;

высокий уровень адаптивности к условиям вынужденного или сознательного перехода на дистанционное обучение, что в современных условиях рассматривается в качестве важного критерия целесообразности применения той или иной технологии [2–4].

Стоит отметить особую актуальность описываемой технологии для дисциплины «Иностранный язык».

В публикациях последних лет научно обосновано привлечение виртуальных экскурсий по городам и объектам культурного наследия (музеи, выставки, экспозиции) на занятиях по ино-

странному языку в качестве социокультурного и страноведческого компонентов учебно-образовательного процесса [5–7]. В отличие от просмотра фото-, видеофрагментов презентаций участник экскурсии имеет возможность самостоятельно управлять маршрутом своего следования, заходить в помещения, останавливаться для детального изучения отдельного объекта, поворачивать в нужную сторону, оглядываться, возвращаться в любую точку маршрута. Очевидно, виртуальная реальность может служить цели моделирования аутентичной среды, где естественнее происходит присвоение единиц языка и речи, необходимых в конкретной ситуации, в которой оказался обучающийся с помощью виртуального тура.

Таким образом, виртуальные экскурсии в иноязычном образовании, с одной стороны, служат цели визуализации мирового историко-культурного наследия и погружения в повседневные реалии стран изучаемого языка, а с другой – могут вносить посильный вклад в расширение лингво-профессионального опыта и картины мира обучающихся.

Большой интерес для настоящей работы представляет возможность совместить социокультурный потенциал виртуальных экскурсий на занятиях по иностранному языку и промышленно-технологические предпосылки к их проведению для обучающихся технических направлений подготовки. В этой связи уместно ввести понятие «межкультурные виртуальные производственные туры».

Возможность виртуального посещения современных производственных и ИТ-предприятий в странах изучаемого языка отвечает требованиям интерактивности, естественной наглядности и, что особенно актуально в условиях компетентностного подхода, *межпредметной интеграции* иноязычной и профилирующей подготовки студентов технических специальностей. Вне временных и географических рамок, без финансовых затрат и наличия специального пропуска в образовательных и популяризаторских целях открывается доступ к новейшим технологическим процессам, современным рабочим местам и реальным условиям будущей профессиональной деятельности обучающихся.

Очевидно, что межкультурные виртуальные производственные туры открывают массу методических возможностей для применения в условиях профильно-ориентированного обучения иностранному языку студентов технических специальностей.

Рассмотрим конкретный пример проблемно-поискового задания, реализованного с применением виртуального тура в лондонский офис Google.



В основу положим выделенные Д. К. Бартош, Н. Д. Гальсковой, М. В. Харламовой этапы работы с виртуальной экскурсией на занятиях по иностранному языку (преддемонстрационный, демонстрационный, последемонстрационный этапы) [8].

Актуализация опорных знаний. What do we know about such a corporation as Google? Do you want to work for it? Why (not)?

Создание проблемной ситуации (появление противоречия). Вниманию обучающихся предлагается текст англоязычного блога бывшего сотрудника компании. Текст иллюстрирует «подводные камни» работы в организации мирового уровня. Условно все недостатки можно поделить на три группы: человеческий фактор, специфика проектов компании и организация рабочих условий. Все примеры отражают субъективное видение автора текста. Задача обучающихся проранжировать описанные недостатки с точки зрения значимости для них самих. Далее обучающимся с примерно одинаковыми результатами предлагается объединиться в группы и сформулировать гипотезу, насколько подходящей может оказаться работа в компании для конкретной группы.

Формулировка цели посещения экскурсии. Определяются задачи, выдвигаемые обучающимися для нахождения подтверждений или опровержения своей гипотезы. Студенты могут нарисовать схематический маршрут, разработать алгоритм поиска решений или представить вербальный план работы во время экскурсии на предприятии. Могут быть распределены роли между участниками каждой группы для одновременной проработки сразу нескольких направлений поиска необходимой информации.

Актуализация потенциально необходимого вокабуляра. Обучающиеся совместно или в микрогруппах генерируют идеи, отражающие лексические единицы, которые могут встретиться или понадобиться в процессе вербализации поиска решений и самой экскурсии на англоязычное предприятие. Результаты могут быть отражены в ментальной карте, табличной форме, выписаны на карточки со схематичным изображением объектов.

Поиск решения. В процессе проведения экскурсии обучающиеся делают заметки, обращают внимание на детали, просят преподавателя приостановить или воспроизвести отдельные фрагменты экскурсии либо самостоятельно управляют экскурсией с личного носителя.

Промежуточные итоги. Обучающиеся в группах обсуждают и обрабатывают порции полученной информации с точки зрения полезности для решения поставленных задач. В случае

недостаточности какой-либо информации может быть принято решение об обращении к сторонним ресурсам, и поисковая деятельность возобновляется. Преподаватель может предложить так называемый хот-лист англоязычных источников (блоги, форумы, сайты-отзовики), раскрывающих сопутствующие сведения о работе компании.

Афиширование. Обучающиеся готовят и афишируют результат проведенной работы. В зависимости от уровня владения иностранным языком результат может быть представлен в виде презентации, инфографики, эссе, монологов-рассуждений, тезисных высказываний за (против).

Дискуссия и рефлексия. В рамках всей группы дается критический анализ представленных результатов, полученного культурного, профессионально значимого и лингвистического опыта. Вновь систематизируются привлеченные лексические единицы, обсуждаются трудности, с которыми обучающиеся столкнулись в процессе поиска. Формируются возможные предпосылки и перспективы для продолжения работы по теме, предлагаются свежие идеи для производственных экскурсий, выявляются новые противоречия.

Помимо организации проблемно-поисковой деятельности, материалы виртуальных производственных туров могут использоваться в качестве основы для других видов заданий: составления ментальных карт, описания картинок (скрин-шотов) из посещенных виртуально производственных объектов, а также пересказы, доклады и презентации, диалоги-расспросы, обмен впечатлениями, мнениями, ответы на вопросы преподавателя и т.п.

Выводы

Совмещение технологии виртуальных экскурсий, традиционно используемых на занятиях по иностранному языку в целях усиления социокультурной составляющей содержания обучения, с виртуальными производственными турами, обладающими образовательной ценностью для студентов технических специальностей, реализуется посредством привлечения межкультурных виртуальных производственных туров к процессу профильно-ориентированного изучения иностранного языка. Важно отметить: посещение межкультурных виртуальных производственных туров на занятиях по иностранному языку в высшей школе – не вполне освоенное направление методической науки, однако, с большой долей вероятности, одно из перспективных. Потенциальный вклад, который межкультурные виртуальные производственные туры могут внести в формирование профессионально-коммуникативной иноязычной компетенции обучающихся, обусловлен



наличием кросс-культурной профессиональной составляющей, высокой степенью аутентичности, интерактивности, новизны, способствующих увеличению вовлеченности, заинтересованности и активности обучающихся в процессе изучения иностранного языка в вузе. В сравнении с традиционными текстами профессиональной направленности, дополненными набором лексико-грамматических упражнений, виртуальные производственные туры потенциально могут вызвать сильный эмоциональный отклик со стороны обучающихся, а также в значительно большей степени соответствуют целям расширения кругозора, развития исследовательских умений и повышения уровня учебной автономии обучающихся в процессе иноязычной подготовки в высшей школе.

Список литературы

1. Черевичко Т. В., Александрова Е. А. «Образовательное путешествие» как метод освоения туристского образовательного пространства // Гуманитарные науки и образование. 2020. Т. 11, № 2 (42). С. 91–97.
2. Морозова З. Г. Виртуальные экскурсии как инновационная форма обучения при изучении географии в школе // География в школе. 2020. № 6. С. 52–54.
3. Осипов В. Ф. Виртуальные экскурсии в учебном процессе // Актуальные научные исследования в современном мире. 2020. № 11-8 (67). С. 167–171.
4. Баркова И. В. Виртуальное краеведение для детей // Библиография и книговедение. 2016. № 3 (404). С. 66–72.
5. Енбаева Л. В., Чеснокова М. В., Мальцева И. Н. Виртуальные экскурсии как средство развития познавательного процесса внимания на уроках английского языка // Проблемы романо-германской филологии, педагогики и методики преподавания иностранных языков. 2016. № 12. С. 140–145.
6. Чернышов С. В., Шамов А. Н. Роль виртуальной и дополненной реальностей в обучении иностранным языкам в условиях цифрового информационного пространства // Шатиловские чтения. Цифровизация иноязычного образования. СПб. : Политех-пресс, 2020. С. 32–49.
7. Шамов А. Н., Панкратова Е. Н. Развитие информационной компетенции будущих инженеров // Высшее образование сегодня. 2013. № 7. С. 17–21.
8. Бартош Д. К., Гальскова Н. Д., Харламова М. В. Электронные технологии в системе обучения иностранным языкам : теория и практика : учебное пособие. М. : Московский городской педагогический университет ; Канцлер, 2017. 220 с.

References

1. Cherevichko T. V., Aleksandrova E. A. «Educational travel» as a means of tourist educational space development. *Gumanitarnye nauki i obrazovanie* [The Humanities and Education], 2020, vol. 11, no. 2 (42), pp. 91–97 (in Russian).
2. Morozova Z. G. Virtual tours as an innovative form of learning when studying geography at school. *Geografija v shkole* [Geography in School], 2020, no. 6, pp. 52–54 (in Russian).
3. Osipov V. F. Virtual excursions in the educational process. *Aktual'nye nauchnye issledovaniya v sovremennom mire* [Relevant Scientific Studies in the Modern World], 2020, no. 11-8 (67), pp. 167–171 (in Russian).
4. Barkova I. V. Virtual regional local history for children. *Bibliografija i knigovedenie* [Bibliography and Bibliology], 2016, no. 3 (404), pp. 66–72 (in Russian).
5. Enbaeva L. V., Chesnokova M. V., Mal'tseva I. N. Virtual excursions as a means of cognizance process development in English classes. *Problemy romano-germanskoj filologii, pedagogiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh jazykov* [The Problems of Romance-Germanic Philology, Pedagogy and the Methods of Teaching Languages], 2016, no. 12, pp. 140–145 (in Russian).
6. Chernyshov S. V., Shamov A. N. The role of virtual and augmented reality in international languages teaching in terms of digital information space. In: *Shatilovskie chteniya. Cifrovizacija inoyazychnogo obrazovaniya* [Shatilov's Scientific Readings. Foreign Languages Education Digitalization]. St. Petersburg, Politech-Press, 2020, pp. 32–49 (in Russian).
7. Shamov A. N., Pankratova E. N. Informational competence development for engineering students. *Vysshee obrazovanie segodnya* [Higher Education Today], 2013, no. 7, pp. 17–21 (in Russian).
8. Bartosh D. K., Gal'skova N. D., Harlamova M. V. *Elektronnye tehnologii v sisteme obuchenija inostrannym jazykam: teorija i praktika* [Electronic Technology in the Foreign Language Educational System]. Moscow, Moskovskiy gosudarstvennii universitet Publ.; Kancler Publ., 2017. 220 p. (in Russian).

Поступила в редакцию 01.05.2021; одобрена после рецензирования 11.05.2021; принята к публикации 20.12.2021
The article was submitted 01.05.2021; approved after reviewing 11.05.2021; accepted for publication 20.12.2021